

Self-portrait: Mid-project feedback to students

自画像：项目中期反馈给学生

This project will be evaluated according to three general criteria. In order to help you do your best, here is some feedback with suggestions about how to improve your drawing. I have only chosen what I think are the most important pieces of advice for you. If these suggestions are unclear, please ask me or a friend to give you more help.

该项目将按照三个基本标准来评估。为了帮助你做你最好的，这里是一些反馈有关如何提高您的绘图建议。我只选择了我认为是最重要的部分。如果这些建议都不清楚，请向我或朋友给你更多的帮助。

Proportion and detail - 比例和细节

Proportion is the name of the skill where you accurately portray shapes and sizes.

比例是您准确描绘形状和大小的技能名称。

- Observe closely.** Keep looking at your photograph. Try to forget what you are looking at, and focus on the component lines and shapes.
仔细观察。继续看你的照片。试着忘记你在看什么，并专注于组件线和形状。
- Look for missing details.** Look for small things that you may have overlooked: small bits of your hair, wrinkles in your clothing, small differences in the background, and so on.
寻找遗漏的细节。寻找你可能忽略的小东西：头发的一小部分，衣服上的皱纹，背景的微小差异等等。
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
开始画另一半脸。如果你的脸的一侧过于充分，那么就很难将它与另一侧相匹配。
- Measure carefully.** Use a grid, rulers, or slips of paper to guide where you should place things.
仔细测量。使用网格，标尺或纸条来指导放置物品的位置。
- Observe the shapes of your shadows.** The shapes of the parts of the face are good, but the shapes of the shadows are off. Take a closer look at the shapes and sizes of the light and dark areas.
观察阴影的形状。脸部的形状很好，但阴影的形状是关闭的。仔细看看明暗区域的形状和大小。
- Consider changes in texture.** Hair needs a different kind of drawing than cloth, skin, or fuzzy shadows. Try to capture the texture of the different things you are drawing.
考虑质地的变化。头发需要与布料，皮肤或模糊阴影不同的绘图。尝试捕捉您正在绘制的不同事物的纹理。

Shading - 底纹

Shading is using light and dark to draw. It is an easy way to make things look realistic and three dimensional.

阴影使用光明和黑暗绘制。这是一种让事物看起来逼真和立体的简单方法。

- Lighten your outlines.** Outlines are essential to getting proportions correct, but they should disappear after you start shading.
减轻轮廓。轮廓对于使比例正确是必不可少的，但是在开始着色后它们应该消失。
- Darken your darks.** Doing so will increase the overall impact of your drawing, and may help it pop.
调暗深色衣物。这样做会增加绘图的整体影响，而且将帮助它弹出。
- Add tone to your lights.** Leaving areas white tends to leave the impression that your artwork is unfinished. Instead, look for light shades of grey you can add instead.
为灯光添加音调。离开白色区域往往会留下您的作品未完成的印象。相反，寻找可以添加的浅灰色阴影。
- Work on smoothness.** Build up your greys by stacking layers of alternating line directions, use lines with overlapping lines (no white gaps), or use a blending stump.
平稳工作。通过堆叠交替的线方向层，使用具有重叠线的线（没有白色间隙）或使用混合树桩来构建灰色。

- **Work on blending.** Your shadows are sometimes going abruptly from light to dark, with few or no middle grays. Add grays to the middle areas until you end up with smooth blends instead of sudden jumps.
进行混合作业。你的阴影有时突然从浅到深，几乎没有中灰色。将灰色添加到中间区域，直到最终得到平滑混合而不是突然跳跃。
- **Start shading your background.** Once you shade in your background, it changes the balance of greys and forces you to reshade the rest of your portrait. If you start shading your background early it will save you time and frustration.
开始为背景添加阴影。一旦你在背景中遮挡，它就会改变灰色的平衡并迫使你重新塑造你肖像的其余部分。如果你早点开始着色你的背景，它将节省你的时间和挫折。
- **Look carefully at the different grays in your hair.** You can get basic hair texture by creating lines that flow along the length. However, it works even better when you replicate the pattern of light and dark of the different strands. It takes more time, but the impact is many times stronger.
仔细观察头发中不同的灰色。您可以通过创建沿着长度流动的线条来获得基本的头发纹理。但是，当您复制不同线条的光明和黑暗模式时，它的效果会更好。这需要更多时间，但影响力要强很多倍。
- **Watch for sharp vs. fuzzy edges.** Sometimes blending goes quickly from light to dark, and sometimes it stretches out over a long distance. Reobserve your photo to see where you should do which one.
注意锋利与模糊的边缘。有时混合从浅到深很快，有时它会延伸很长一段距离。重新保存你的照片，看看你应该在哪做哪一个。

Composition - 组成

Composition is the overall arrangement and completeness of your artwork.

构图是您的艺术作品的整体布局和完整性。

- **You have the option of leaving out the background if you wish.**
如果您愿意，您可以选择退出背景。
- **Add a background.** A background puts a person or object in a particular place, real or imaginary. Compared to drawings without backgrounds, your artwork may look simple and incomplete.
添加背景。背景将人或物体放在特定的地方，无论是真实的还是想象的。与没有背景的图纸相比，您的作品可能看起来简单且不完整。
- **Start shading your background.** You have some lines in there, but it lacks substance in comparison to the rest of your drawing.
开始为背景添加阴影。你有一些线，但与你的绘图的其余部分相比，它缺乏实质。
- **Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
开始画另一半脸。如果你的脸的一侧过于充分，那么就很难将它与另一侧相匹配。
- **You seem to be behind.** Please consider working on your project at lunch or before or after school. Or, try to pick up your pace or use your time more effectively during class. If you have enough done, you can ask if you can take it home to work on it. Remember that if too much of your work is done outside school I cannot accept it.
你似乎落后了。请考虑在午餐时间或在学校之前或之后处理您的项目。或者，在课堂上尝试加快步伐或更有效地利用时间。如果你已经做了足够的事，你可以问你是否可以把它带回家工作。请记住，如果你在校外完成的工作太多，我就无法接受。